



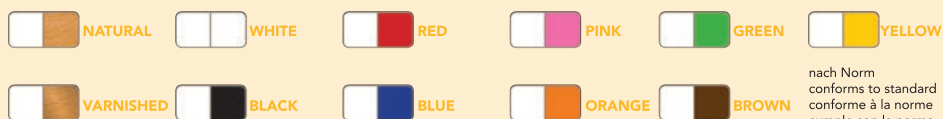
Minka

ANNIKA

save kids

to feel good

Klemm- oder Schwenkgitter aus Massivholz



nach Norm
conforms to standard
conforme à la norme
cumple con la norma
EN 1930 : 2000

D Das Gitter ist für Kinder im Alter von 0 Monaten bis 2 Jahren ausgelegt. **WARNUNG:** Die falsche Montage oder Einbauposition dieses Sicherheitsgitters kann ein Sicherheitsrisiko darstellen. **WARNUNG:** Das Sicherheitsgitter nicht in Fensteröffnungen anbringen. Auf starren, stabilen und sauberen Unte lagen befestigen. **WARNUNG:** Niemals ohne Wandbeschläge benutzen. Geeignet für Türrahmen und für oberen sowie unteren Treppenrand. Passen Sie die Art der Befestigung der verfügbaren Oberfläche an: Holzschrauben für Holzoberfläche, Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Betonoberfläche, Mehrzweckdübel und Gipsschraube für Gipsoberfläche, Metallschrauben für Metalloberfläche.

GB This gate is designed for children from 0 to 24 months. **WARNING:** Incorrect fitting or positioning of this safety barrier can be dangerous. **WARNING :** The safety barrier must not be fitted across windows. To be fixed on rigid, stable, clean supports. **WARNING:** Never use without wallcups. Fits for door openings and top and bottom of the stairs. Make sure to use the appropriate type of fixings depending on the surface available: wooden screws for wooden surface, multiple usage dowel and concrete screw for concrete surface, multiple usage dowel and cement screw for cement surface, metal screw for metal surface.

F Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 0 à 24 mois. **AVERTISSEMENT:** Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux. **AVERTISSEMENT:** Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres. A fixer sur supports rigides, stables et propres. **AVERTISSEMENT:** Ne jamais utiliser sans les coupelles de fixation. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur: vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique. Conforme aux exigences de sécurité.

E Esta barrera está diseñada para utilización con niños entre los 0 y los 24 meses de edad. **AVISO:** un montaje o ajuste incorrecto de esta barrera de seguridad puede ser peligroso. **AVISO:** La barrera de seguridad no debe instalarse en ventanas. Colóquese sobre soportes rígidos, estables y limpios. **AVISO:** No utilizar nunca sin anclajes de fijación. Apto para aperturas de puertas o para colocar en la parte superior e inferior de escaleras. Asegúrese de que utiliza el tipo de tornillo adecuado dependiendo de la superficie donde la quiera colocar: tornillos para madera si lo quiere fijar a una superficie de madera, taco de uso múltiple y tornillo para superficies específicas, taco y tornillo para superficies de cemento, tornillo para metal para superficies de metal.



www.minka.at



D MONTAGE- UND BENUTZUNGSANWEISUNG

1. Gewünschte Breite der Barriere mit Hilfe der Schrauben A und B (Abb. 2) einstellen und sich dabei nach den Maßen der Abbildung 1 richten. Stets 2 Befestigungspunkte auf der oberen UND der unteren Querleiste beibehalten.
2. Auf der einen Seite die Befestigungsschalen mit Hilfe der Schablone (F) in den Wandhalterungen befestigen und sich dabei vergewissern, dass die Schablone senkrecht gehalten wird, vollkommen aufgeklappt ist und dass die Spitze des Pfeils auf dem Boden aufliegt (Abb. 3).
3. Auf der anderen Seite die Scharniere (J) mit Hilfe der Schablone (G) in die Wandhalterungen schrauben und sich dabei vergewissern, dass die Schablone senkrecht gehalten wird und vollkommen aufgeklappt ist und dass die Spitze des Pfeils auf dem Boden aufliegt (Abb. 5).
4. Die Barriere in die Scharniere einsetzen (Abb. 7 - 8).
5. Die Barriere in geöffneter-hochgezogener Stellung zwischen den Wandhalterungen platzieren, genau den Befestigungsschalen gegenüber. Die Barriere darf nicht geneigt sein und die Füße müssen den Boden berühren (Abb. 9).
6. Die Barriere in geöffneter Stellung belassen und die Gummischrauben (C) (oben und unten) durch Anzie-

hen bzw. Lockern 19 mm von der Wand entfernt justieren (Abb. 10); ebenso mit den Schrauben (D) verfahren. Achtung: Die Schrauben (D) dürfen nicht mehr als 63 mm herausragen (Abb. 11). Zur Verriegelung der Barriere fest auf deren Oberseite und Mitte drücken und sich gleichzeitig vergewissern, dass die 2 Gummischrauben in den Befestigungsschalen platziert sind (Abb. 12). Wenn die Schrauben sachgemäß justiert sind, die 4 Muttern mit dem Rollgabelschlüssel festziehen (Abb. 14 - 15). Das Plastikteil (K) oben und unten auf das Scharnier stecken (Abb. 16). Achtung: Auf der Seite der Gummischrauben darf der Abstand zwischen Wand und Holzständer auf keinen Fall 55 mm überschreiten (Abb. 13). Falls der Boden nicht horizontal ist oder wenn die Ständer nicht vertikal sind, beziehen Sie sich zwecks Justierung der Schrauben (C und D) auf die Schemata 17 und 18.

7. Zum Öffnen wird die Barriere an der oberen Querleiste und in der Mitte nach oben gezogen (Abb. 9).

GB INSTRUCTIONS

1. Adjust the desired gate width with screws A and B (Figure 2) by referring to the measurements of Figure 1. Always keep the 2 attachment points on the upper strut and on the lower strut.
2. On one side, screw the wall cups in the wall supports using the template (F), making sure that the template is vertical, completely extended and that the point

of the arrow lies on the ground (Figure 3).

3. On the other side, screw the hinges (J) in the wall supports using the template (G), making sure that it is vertical, completely extended, and that the point of the arrow lies on the ground (Figure 5).
4. Place the gate in the hinges (Figures 7 and 8).
5. Place the gate in open-raised position between the wall supports, facing the wall cups. The gate must not be tilted and the legs must touch the ground (Figure 9).
6. Keep the gate in open position and adjust the rubber screws (C) (at the top and at the bottom) 19 mm from the wall (Figure 10) as well as the screws (D) by tightening or untightening them. Attention: the screws may not protrude more than 63 mm (Figure 11). To lock the gate, press firmly on the top and the centre of the gate, making sure that the 2 rubber screws are placed in the wall cups (Figure 12). If the screws are correctly adjusted, tighten the 4 nuts with a monkey wrench (Figures 14-15). Fit the plastic piece (K) at the top and the bottom on each hinge (Figure 16). Attention: on the side of the rubber screws, the distance between the wall and the wooden post of the gate may under no circumstances exceed 55 mm (Figure 13). If the floor is not horizontal, or if the posts are not vertical, refer to diagrams 17 and 18 to adjust the rubber

ANNIKA

Klemm- oder Schwenkgitter aus Massivholz

D WARNUNG

WARNUNG: Niemals ohne Wandbeschläge benutzen.
WARNUNG: Die falsche Montage oder Einbauweise dieses Sicherheitsgitters kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht verwenden, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht in Fensteröffnungen anbringen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht mehr verwenden, wenn Ihr Kind hinüberklettern kann.

INFORMATIONEN

Das Gitter erfüllt die Anforderungen der Norm EN 1930:2000, sofern es wie beschrieben zwischen zwei sauberen, festen Stützflächen eingesetzt wird. Dieses Sicherheitsgitter ist für Kinder bis zu 24 Monaten geeignet. Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen. Paßt in Durchgangsöffnungen von 79,5 - 88 cm. Geeignet für Türrahmen und für oberen sowie unteren Treppenrand. Passen Sie die Art der Befestigung der verfügbaren Oberfläche an: Holzschrauben für Holzoberfläche, Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Betonoberfläche, Mehrzweckdübel und Gipschraube für Gipsoberfläche, Metallschrauben für Metalloberfläche. Das Sicherheitsgitter darf nur in eine stabile, fett- und schmutzfreie Durchgangsöffnung eingebaut werden. Falls es einen Unfall mit dem Sicherheitsgitter gegeben hat, darf es nicht mehr verwendet werden.

Die Position des Sicherheitsgitters auf der Treppe könnte sich negativ auf die Sicherheit Ihres Kindes auswirken:

- * Soll das Gitter zum Schutz vor dem Herabstürzen an einer Treppe angebracht werden, darf dies nur auf dem obersten Treppenabsatz und nicht über einer tiefer gelegenen Stufe geschehen. *A
- * Soll es dagegen am untersten Ende der Treppe das Kind am treppensteigen hindern, muss es auf der untersten Stufe angebracht werden. **B

Nur Original-Ersatzteile von Indowoods für dieses Produkt verwenden. Regelmäßig die Sicherheit der Befestigungen und den allgemeinen Zustand der Teile prüfen. Eventuelle Justierungen wie in dieser Anleitung beschrieben vornehmen. Älteren Kindern aus Sicherheitsgründen nicht erlauben, über das Sicherheitsgitter zu klettern.

PFLEGEHINWEIS

- * Keines der Sicherheitsgitterteile muß geschmiert werden.
- * Das Sicherheitsgitter mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- * Zur Reinigung des Sicherheitsgitters niemals Lösungsmittel, Chemikalien, Scheuerpulver oder scharfe Gegenstände verwenden.

GB WARNINGS

WARNING: Never use without wallcups.
WARNING: Incorrect fitting or positioning of this safety barrier can be dangerous.
WARNING: Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.
WARNING: The safety barrier must not be fitted against windows.
WARNING: Stop using the barrier if the child is capable of climbing it.

INFORMATIONEN

When fitted as instructed, between two clean structurally sound surfaces, this gate conforms to: EN 1930:2000. This gate is designed for children up to 24 months. Never leave your child unattended. Fits openings from 79,5 and 88 cm. Fits for door openings and top and bottom of the stairs. Make sure to use the appropriate type of fixings depending on the surface available: wooden screws for wooden surface, multiple usage dowel and concrete screw for concrete surface, multiple usage dowel and cement screw for cement surface, metal screw for metal surface. The gate must be fitted in a structurally solid opening free of dirt and grease. If the gate has been exposed to an accident it must not be used again.

The position of the safety barrier in relation to the stairs may have an adverse effect on your child's safety:

- * If the safety barrier is used at the top of the stairs to prevent your child from falling down the stairs, it must not be placed on any stair below the level of the top stair. *A
- * If the safety barrier is used at the bottom of the stairs to prevent your child from climbing up the stairs, it must be placed on the lowest stair. **B

Do only use original Indowoods spare parts for this product. Periodically check the security of the fixings and general condition of the parts. Adjust as necessary, referring to these instructions. Do not allow older children to climb over this gate as this may pose a danger.

CARE OF YOUR PRODUCT

- * No part of the gate requires lubrication.
- * Clean the gate using warm water and a mild detergent.
- * Never use solvents, chemicals scouring powders or sharp tools in connection with cleaning the gate.

F AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser sans coupelles de fixation.
AVERTISSEMENT: Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.
AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser la barrière si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.
AVERTISSEMENT: Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.
AVERTISSEMENT: Ne plus utiliser la barrière une fois l'enfant à même de grimper dessus.

INFORMATIONEN

Quand elle est installée conformément au mode d'emploi, entre deux surfaces solides et stables, cette barrière est conforme à la norme EN 1930 : 2000. Cette barrière est conçue pour les enfants jusqu'à 24 mois. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance. Convient aux ouvertures comprises entre 79,5 et 88 cm. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur : vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique. La barrière doit être fixée à une ouverture dont la structure est stable et solide. Assurez-vous que sa surface est parfaitement propre, sans traces de graisse. Si votre barrière est endommagée, si elle a subi un choc accidentel, quelle qu'en soit la raison, ne l'utilisez plus.

La position de la barrière sur un escalier peut avoir un effet négatif sur la sécurité de votre enfant:

- * Si la barrière de sécurité est utilisée en haut de l'escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier d'étage. *A
- * Si la barrière de sécurité est utilisée en bas de l'escalier, il convient de la positionner sur la dernière marche. **B

N'utilisez que des pièces supplémentaires ou de rechange fournies par Indowoods. Vérifiez régulièrement la solidité des fixations et l'état général des différentes parties de la barrière. Ajustez-les quand c'est nécessaire en suivant ce mode d'emploi. N'autorisez pas vos enfants plus âgés à escalader la barrière. Cela peut représenter un danger.

ENTRETIEN

- * Aucune partie de cette barrière ne nécessite de lubrifiant.
- * Nettoyez la barrière avec un chiffon humide et un détergent doux.
- * N'utilisez pas de produits abrasifs, ni produits javellisants, ni outils pointus pour nettoyer votre barrière.

screws C and D).

7. To open, draw the gate upwards from the upper strut and the centre (Figure 9).

F MODE D'EMPLOI

1. Ajustez la largeur souhaitée de la barrière avec les vis A et B (fig 2) en vous reportant aux mesures de la figure 1. Gardez toujours 2 points de fixation sur la traverse supérieure ET sur la traverse inférieure.
2. D'un côté, vissez les coupelles de fixation (E) dans les supports muraux à l'aide du gabarit (F) en vous assurant que le gabarit est vertical, complètement déplié et que la pointe de la flèche repose sur le sol (fig 3).
3. De l'autre côté, vissez les charnières (J) dans les supports muraux à l'aide du gabarit (G) en vous assurant que le gabarit est vertical, complètement déplié et que la pointe de la flèche repose sur le sol (fig 5).
4. Placez la barrière dans les charnières (fig.7 - 8)
5. Placez la barrière en position ouverte-relevée entre les supports muraux, face aux coupelles de fixation. La barrière ne doit pas être penchée et les pieds doivent toucher le sol (fig 9).
6. Gardez la barrière en position ouverte et ajustez les vis à caoutchouc (C) (en haut et en bas) à 19 mm du mur (fig 10) ainsi que les vis (D) en les vissant ou les dévissant. Attention, les vis (D) ne peuvent sortir de plus de 63 mm (fig 11). Pour verrouiller la barrière, appuyez fermement sur le dessus et au centre de la barrière en

vous assurant que les 2 vis à caoutchouc se placent dans les coupelles de fixation (fig 12). Si les vis sont correctement ajustées, serrez les 4 écrous avec la clé anglaise (fig 14 - 15). Emboîter la pièce plastique (K) en haut et en bas sur la charnière (fig 16). Attention : du côté des vis à caoutchouc, la distance entre le mur et le montant en bois de la barrière ne peut en aucun cas dépasser 55 mm (fig 13). Si le sol n'est pas horizontal ou si les montants ne sont pas verticaux, reportez-vous aux schémas 17 et 18 pour ajuster les vis (C et D).

7. Pour l'ouvrir, tirez la barrière vers le haut par la traverse supérieure et par le centre (fig 9).

E INSTRUCCIONES DE USO

1. Ajuste el largo deseado de la barrera con los tornillos A y B (fig. 2), refiriéndose a las medidas de la figura 1. Conserve siempre 2 puntos de fijación en la travesía superior e inferior.
2. En un lado, atornille las copas de fijación (E) en los soportes murales mediante la plantilla (F), asegurándose de que la plantilla esté vertical, desplegada completamente y que la punta del pescante descansa en el suelo (fig 3).
3. En el otro lado, atornille las rótulas (J) en los soportes murales utilizando la pastilla (G), asegurándose de que está en posición vertical, completamente abierta y de que el punto de la flecha toca el suelo (Figura 5)
4. Coloque la barrera en las rótulas (Figuras 7 y 8)

5. Coloque la barrera en posición abierta-levantada entre los soportes murales, frente a las copas de fijación. La barrera no debe inclinarse y los pies deben tocar el suelo (fig. 9).

6. Mantenga la barrera en posición abierta y ajuste los tornillos de goma (C) (arriba y abajo) a 19mm del muro (Figura 10) e igualmente con los tornillos (D) atornillando o desatornillándolos. Cuidado, los tornillos no pueden salir más de 63 mm (Figura 11). Para cerrar la puerta, presione con fuerza en la parte superior central de la barrera, asegurándose de que los dos tornillos de plástico estén colocados en los platos adhesivos (Figura 12). Cuando los tornillos han sido ajustados, apriete las 4 tuercas con la llave inglesa (Figuras 14-15). Encaje la pieza de plástico (K) en la parte superior e inferior de cada rótula (Figura 16). Cuidado: en el lateral de los tornillos de plástico, la distancia entre el muro y el montante de madera no puede ser más de 55 mm (Figura 13). Si el suelo no es horizontal o si los montantes no son verticales, refiérase a los esquemas 17 y 18 para ajustar los tornillos de goma C y D.

7. Para abrir la barrera, tire de la barrera hacia arriba con la travesía superior y el centro (fig. 9).

E AVISOS

AVISO: No utilizar nunca sin anclajes de fijación.
AVISO: Un montaje o ajuste incorrecto de esta barrera de seguridad puede ser peligroso.
AVISO: No utilice la barrera de seguridad si faltan piezas o si están dañadas.
AVISO: La barrera de seguridad no debe instalarse en ventanas.
AVISO: Deje de utilizar la barrera si el niño puede subirse a ella.

INFORMACIONES

Si se coloca según las instrucciones, entre dos superficies limpias estructuralmente firmes, esta barrera cumple con la normativa: EN 1930:2000. Esta barrera está diseñada para niños de hasta 24 meses. Nunca deje a su hijo solo. Se ajusta a aberturas de 79,5 a 88 cm. Apto para aperturas de puertas o para colocar en la parte superior e inferior de escaleras. Asegúrese de que utiliza el tipo de tornillo adecuado dependiendo de la superficie donde la quiera colocar: tornillos para madera si lo quiere fijar a una superficie de madera, taco de uso múltiple y tornillo para superficies específicas, taco y tornillo para superficies de cemento, tornillo para metal para superficies de metal. La barrera debe ajustarse en una abertura estructuralmente sólida libre de grasa y suciedad. Si la barrera ha sido expuesta a algún accidente, no deberá utilizarse de nuevo.

La posición de la barrera de seguridad en relación a las escaleras puede tener un efecto adverso en la seguridad del niño:

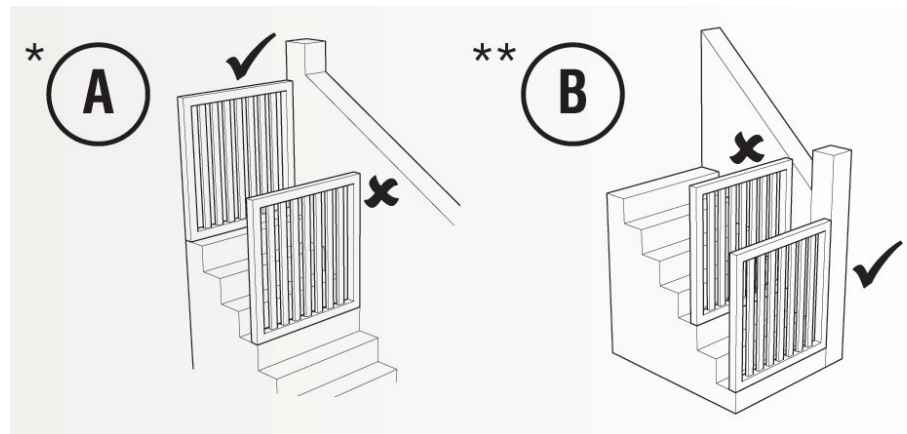
* Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte superior de las escaleras, no deberá ser colocada en ningún escalón por debajo del escalón más alto. *A

** Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte inferior de la escalera, deberá colocarse en el escalón más bajo. **B

Utilice exclusivamente recambios originales de Indowoods para este producto. Procure comprobar periódicamente la seguridad de la fijación y la condición general de las partes. Ajústela si fuera necesario consultando esta guía del usuario. No permita que niños mayores salten por encima de la barrera, ya que puede resultar peligroso.

CUIDADO DEL PRODUCTO

- * Ninguna pieza de esta barrera requiere lubricación.
- * Limpie la barrera utilizando agua caliente y un detergente suave.
- * Nunca utilice disolventes, sustancias químicas, limpiadores en polvo o herramientas afiladas para limpiar la barrera.



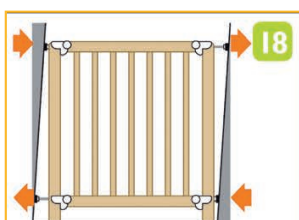
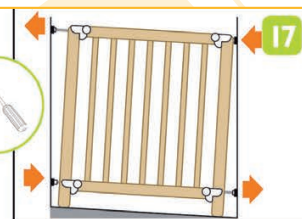
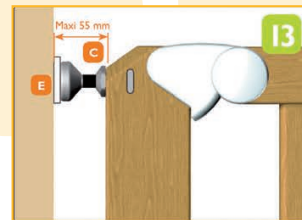
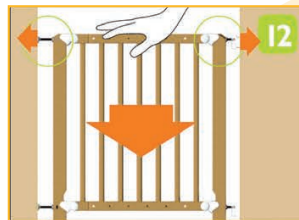
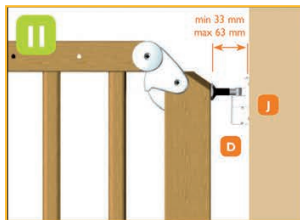
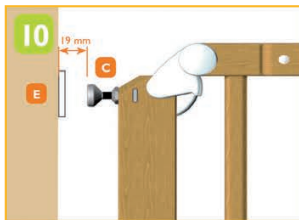
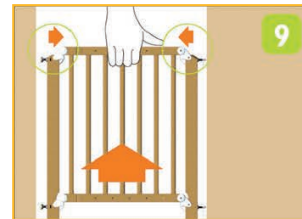
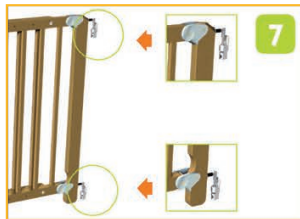
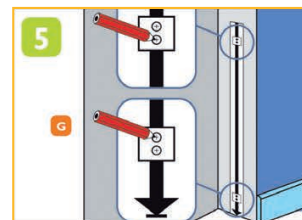
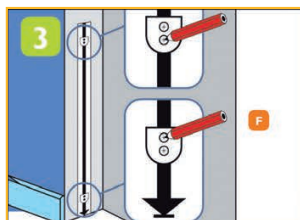
www.minka.at



Minka
save kids
to feel good

ANNIKA

WICHTIG! ANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN
 IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE
 IMPORTANT! À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE
 IMPORTANTE! CONSÉRVESE PARA FUTURAS CONSULTAS



* Keine Schrauben beigelegt | screws not provided | vis non fournis | tornillos no suministrados